

Официален вестник

на Европейския съюз

C 168



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
14 юни 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
------------	------------	----------

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2012/C 168/01	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2012/C 168/02	Обменен курс на еврото	2
---------------	------------------------------	---

2012/C 168/03	Съобщение на Комисията относно прилагането на разпоредбите на член 4 от Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение ⁽²⁾ (Публикуване на заглавията и референтните номера на спецификациите на Общността съгласно регламента)	3
---------------	---	---

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора
⁽²⁾ Текст от значение за ЕИП

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Надзорен орган на ЕАСТ

2012/С 168/04	Информационно съобщение на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга в Норвегия	4
2012/С 168/05	Информационно известие от Надзорния орган на ЕАСТ въз основа на член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Изменение на задълженията за предоставяне на обществена услуга по отношение на редовни въздушни линии в Норвегия	5

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)

2012/С 168/06	Обявление за конкурс на общо основание	6
---------------	--	---

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2012/С 168/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6572 — KEMET/NEC/NEC TOKIN) ⁽¹⁾	7
2012/С 168/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	8



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора)

(2012/C 168/01)

Дата на приемане на решението	8.5.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.33418 (11/N)	
Държава-членка	Унгария	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Mezőgazdasági Időjárási Kockázatkezelési Program	
Правно основание	A mezőgazdasági termelést érintő időjárási és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII törvény, A vidékfejlesztési miniszter .../2012. (... ..) VM rendelete a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a kárenyhítő juttatás igénybevételevel kapcsolatos egyes kérdésekről	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Природни бедствия или извънредни обстоятелства, Неблагоприятни атмосферни условия	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 56 000 HUF (в млн.) Годишен бюджет: 8 000 HUF (в млн.)	
Интензитет	80 %	
Времетраене	До 31.12.2018 г.	
Икономически отрасли	Растениевъдство, животновъдство и лов; спомагателни дейности	
Название и адрес на предоставящия орган	Ministry of Rural Development Budapest Kossuth Lajos tér 11. 1055 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

13 юни 2012 година

(2012/C 168/02)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2534	AUD	австралийски долар	1,2565
JPY	японска йена	99,80	CAD	канадски долар	1,2860
DKK	датска крона	7,4318	HKD	хонконгски долар	9,7241
GBP	лира стерлинг	0,80630	NZD	новозеландски долар	1,6094
SEK	шведска крона	8,8320	SGD	сингапурски долар	1,6041
CHF	швейцарски франк	1,2009	KRW	южнокорейски вон	1 462,90
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,5297
NOK	норвежка крона	7,5115	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,9600
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,5514
CZK	чешка крона	25,578	IDR	индонезийска рупия	11 825,17
HUF	унгарски форинт	296,43	MYR	малайзийски рингит	3,9814
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	53,308
LVL	латвийски лат	0,6968	RUB	руска рубла	40,9050
PLN	полска злота	4,3240	THB	тайландски бат	39,570
RON	румънска лея	4,4616	BRL	бразилски реал	2,5783
TRY	турска лира	2,2870	MXN	мексиканско песо	17,5102
			INR	индийска рупия	69,6890

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Съобщение на Комисията относно прилагането на разпоредбите на член 4 от Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение ⁽¹⁾

(текст от значение за ЕИП)

(Публикуване на заглавията и референтните номера на спецификациите на Общността съгласно регламента)

(2012/C 168/03)

Организация	Референтен номер и заглавие на спецификацията на Общността	Референтен номер на заменената спецификация на Общността	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменената спецификация на Общността
ETSI ⁽¹⁾	EN 303 214 V1.2.1 Система „Услуги по осъществяване на линия за предаване на данни“ (Data Link Services (DLS); Спецификация на Общността за прилагане съгласно Регламент (ЕО) № 552/2004 за оперативна съвместимост („Единно европейско небе“); Изисквания към наземните съставни елементи и изпитването на системата	EN 303 214 V1.1.1	1 януари 2014 г.

⁽¹⁾ Европейски институт за стандарти в далекосъобщенията: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis Cedex, Франция, тел. +33 492944200, факс +33 493654716 (<http://www.etsi.org>).

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 26.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

Информационно съобщение на Надзорния орган на ЕАСТ съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга в Норвегия

(2012/C 168/04)

Държава-членка	Норвегия
Съответни въздушни маршрути	Røros—Oslo и обратно
Срок на действие на договора	1 ноември 2012 г.—31 март 2016 г.
Краен срок за представяне на тръжни оферти	14 август 2012 г.
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в търга и съответната информация и/или документация, свързани с публичния търг и с измененията в задълженията за предоставяне на обществена услуга	Министерство на транспорта и комуникациите PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Тел. +47 22248353 Факс +47 22245609 http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html

Информационно известие от Надзорния орган на ЕАСТ въз основа на член 16, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Изменение на задълженията за предоставяне на обществена услуга по отношение на редовни въздушни линии в Норвегия

(2012/C 168/05)

Държава-членка	Норвегия
Съответни въздушни маршрути	Røros—Oslo и обратно
Първоначална дата на влизане в сила на задълженията за предоставяне на обществена услуга	1 април 2012 г.
Датата на влизане в сила на измененията	1 декември 2012 г.
Адрес, на който може да бъде получен текстът и съответната информация и/или документация, свързана с измененията в задълженията за предоставяне на обществена услуга	Министерство на транспорта и комуникациите PO Box 8010 Dep 0030 Oslo NORWAY Тел. +47 22248353 Факс +47 22245609 http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders.html

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРС НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2012/C 168/06)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира конкурс на общо основание

EPSO/AST/121/12 — Техници за обслужване на конферентно оборудване (AST 3)

Обявлението за конкурса е публикувано на 23 езика в Официален вестник, серия C 168 A от 14 юни 2012 г.

Допълнителна информация е поместена на уебсайта на EPSO: <http://www.eu-careers.info>

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6572 — KEMET/NEC/NEC TOKIN)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 168/07)

1. На 7 юни 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие KEMET Electronics Corporation („KEMET“, САЩ) и предприятие NEC Corporation („NEC“, Япония) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие NEC TOKIN Corporation („NEC TOKIN“, Япония) посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие KEMET: главно производство и продажба на танталови, керамични, алуминиеви, фолийни, хартиени и електролитни кондензатори,
- за предприятие NEC TOKIN: производство и продажба на кондензатори и на други електронни компоненти,
- за предприятие NEC: международна японска компания за информационни технологии. Тя предоставя широк набор от продукти и услуги в областта на информационните технологии на предприятия, доставчици на комуникационни услуги и за правителството.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6572 — KEMET/NEC/NEC TOKIN на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2012/С 168/08)

1. На 4 юни 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез което предприятие Nordic Capital VII Limited („Nordic Capital“, Джърси), принадлежащо на Nordic Capital Group (Джърси), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Tokmanni Oy („Tokmanni“, Финландия) и над неговите дъщерни дружества посредством покупка на дялове (акции) и активи.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятие Nordic Capital: дружество за частни капиталови инвестиции,

— за предприятие Tokmanni: продажба на дребно на изгодни цени на потребителски стоки за ежедневието — хранителни и нехранителни стоки — чрез модерни дистрибуторски канали във Финландия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6625 — Nordic Capital/Tokmanni, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

ОСНОВНИ СПЕЦИФИКАЦИИ ОТ ТЕХНИЧЕСКОТО ДОСИЕ ЗА ГВАТЕМАЛСКИ РОМ (RON DE GUATEMALA)

(2012/С 168/09)

ВЪВЕДЕНИЕ

На 15 март 2010 г. Националната асоциация на производителите на алкохолни и спиртни напитки (Asociación Nacional de Fabricantes de alcoholes y licores) — орган, създаден в съответствие с гватемалските закони, подаде заявление за регистрация на „Ron de Guatemala“ като географско указание съгласно Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно определението, описанието, представянето, етикетирването и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета.

Съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 110/2008 Комисията проверява в срок от 12 месеца от датата на внасяне на заявлението по параграф 1 дали то е в съответствие с посочения регламент.

Такава проверка бе извършена и на 107-то Заседание на Комитета по спиртни напитки на 8 февруари 2012 г. Комисията заяви в съответствие с член 17, параграф 6, че молбата е в съответствие с посочения регламент.

Поради това основните спецификации от техническото досие се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*, серия С.

Съгласно член 17, параграф 7 всяко физическо или юридическо лице, което има законен интерес, може да възрази в шестмесечен срок от датата на публикуване на основните спецификации от техническото досие срещу регистрирането на географското указание в приложение III на основание, че не са изпълнени условията, предвидени в посочения регламент. Възражението, което трябва да бъде надлежно обосновано, се внася в Комисията на един от официалните езици на Европейския съюз или придружено от превод на един от тези езици.

ОБОБЩЕНИЕ ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ „RON DE GUATEMALA“

1. **Наименование:** Ron de Guatemala

2. **Категория спиртни напитки:** Ром (категория 1 от приложение II към Регламент (ЕО) № 110/2008)

3. **Описание:**

Алкохолна напитка, произвеждана изключително от суровини, получени от захарна тръстика.

Ron de Guatemala се предлага в следните разновидности:

- Solera: ром, произведен от необработен сок от захарна тръстика, отлежал на голяма надморска височина в бъчви от бял дъб,
- Solera Añejo: смес от ромове, произведени от необработен сок от захарна тръстика, отлежали на голяма надморска височина в бъчви от бял дъб, който се получава чрез смесване на различни видове Solera преди бутилирането,
- Solera Reserva: смес от ромове, произведени от необработен сок от захарна тръстика, отлежали на голяма надморска височина в бъчви от бял дъб, облагородени чрез предходна употреба за други продукти,

- Solera Gran Reserva: смес от ромове, произведени от необработен сок от захарна тръстика, отлежали на голяма надморска височина в най-малко два вида бъчви, облагородени чрез предходна употреба за други продукти,
- Solera Gran Reserva Especial: смес от ромове, произведени от необработен сок от захарна тръстика, отлежали на голяма надморска височина в най-малко три вида бъчви от бял дъб, облагородени чрез предходна употреба за други продукти.

4. Физически, химически и органолептични свойства:

Физическите и химическите свойства на Ron de Guatemala трябва да отговарят на следните органолептични и химични изисквания:

Химични изисквания:

Алкохолно съдържание: 37,5 % до 50 % Vol.

Общо количество сродни съединения (включително ацеталдехид, оцетна киселина, етил ацетат, висши алкохоли), изразено в милиграма на 100 ml безводен етилов алкохол: по-голямо или равно на 50.

Обща киселинност, изразена в милиграма оцетна киселина на 100 ml безводен етилов алкохол: не повече от 120.

Метанол, в милиграма на 100 ml безводен етилов алкохол: не повече от 280.

Органолептични изисквания:

Външен вид: прозрачен и чист, течна консистенция, плътно тяло.

Цвят: в зависимост от възрастта. Цветови нюанси, вариращи от кехлибар и злато до червеникаво.

Аромат: основните аромати идват от използваната суровина, конкретно от необработения сок, извлечан от захарната тръстика. Вторичните аромати, които се развиват по време на алкохолната ферментация, са подчертано винени, което се дължи на действието на дрождите. Третичните аромати се развиват в рамките на процеса на отлежаване.

Вкус: богат и мек вкус, вариращ от сладък до сух.

5. Географски район:

Районът на отглеждане на захарна тръстика за производството на Ron de Guatemala е разположен в южните департаменти Retalhuleu и Suchitepéquez, които граничат с Тихия океан. Районът на отлежаване се намира в град Quetzaltenango на повече от 2 300 метра надморска височина.

6. Метод на производство:

Производството на Ron de Guatemala е многоетапен процес.

Отглеждане на захарната тръстика: захарната тръстика достига физиологична зрялост на възраст 12 месеца.

Събиране на реколтата: реколтата от захарна тръстика се прибира чрез ръчно рязане и механично събиране, от края на дъждовния период през ноември до май.

Пресоване на растенията: след като бъде нарязана, захарната тръстика се пресова в мелници в продължение на не повече от 36 часа. Производството на необработен сок от захарна тръстика включва няколко етапа:

- Раздробяване: захарта се освобождава от тръстиката, като се използват различни техники на раздробяване за разбиване на клетките,
- Пресоване в мелници: сокът се извлича чрез неколккратно пресоване на захарната тръстика в мелници,
- Производство на необработен сок от захарна тръстика: необработеният сок от захарна тръстика се добива в рамките на процес на изпаряване с цел да бъде отстранена водата и по този начин увеличено съдържанието на захар,
- Пречистване: необработеният сок от захарна тръстика се пречиства, като се използва процес за понижаване на киселинността, който работи чрез флокуляция и декантиране.

Ферментация: ферментационният процес се въвежда чрез добавяне на дрожди от щама *Saccharomyces cerevisiae* към сока. Този шам дрожди се добива от ананас.

Дестилация: дестилацията се извършва в дестилационни колони с непрекъснат процес, без екстракция. Ферментираният сок се нагрява чрез пара до точката, в която алкохолът се превръща в алкохолни пари. След като тези пари преминат през охладители, те отново се превръщат в течност, представляваща суровия ром.

Стареене: алкохолното съдържание се намалява до предвидената от закона граница от 60° чрез добавяне на вода от близките извори. Ромът се съхранява в бъчви от американски и европейски бял дъб, които преди това са съдържали продукти като американско уиски, коняк или шери. Бъчвите са разположени в складове, които не са херметично затворени.

Последният етап включва композирането. Различни видове ром се смесват, добавя се вода, за да се понижи съдържанието на алкохол, и получената смес се съхранява в дървени съдове, чрез което се дава възможност на рома да постигне равновесие.

7. Географска връзка:

Обособеният характер на Ron de Guatemala се дължи на комбинацията на много фактори, произтичащи от агроecологичните условия както в района на отглеждане на захарната тръстика, така и на района на отлежаване, а също и на автентичния характер на производствения процес, в който се обединяват природни дадености, традиции, изкуство и наука.

Районът на отглеждане на захарната тръстика има типичните характеристики на райони с тропически климат — средна годишна температура от 26°, средна относителна влажност от 78 % и средно годишно количество валежи 2 600—3 600 mm. Поради това захарната тръстика е с високо съдържание на захар, което е от съществено значение за добива на силно концентриран и пенлив сок от най-доброто възможно качество за производство на ром.

Глинестите почви благоприятстват задържането на влагата и натрупването на захар в тръстиката.

Районът на отлежаване се намира на височина над 2 400 метра. Климатът там е студен и сух, със средно-годишна температура от 14,79 °C.

Ниските температури и по-ниското съдържание на кислород на тази надморска височина забавят химическия процес на стареене, което позволява постигането на аромат и вкус с по-висока интензивност.

8. Изисквания на националното законодателство:

Ron de Guatemala е защитено наименование за произход, записано в регистъра на интелектуалната собственост на Гватемала, и отговаря на изискванията, установени в гватемалския технически стандарт COGUANOR NGO 33011, закона за спиртни, алкохолни и ферментирани напитки, Декрет № 536 на Конгреса на Република Гватемала, както и на разпоредбите за прилагане на закона за спиртни, алкохолни и ферментирани напитки.

9. Заявител:

Asociación Nacional de Fabricantes de Alcoholes y Licores (ANFAL), с офис, регистриран в департамент Guatemala на адрес Km. 16,5 Carretera Roosevelt, 4—81 zona 1 de Mixco, Guatemala.

10. Надзорен орган:

Laboratorio Nacional de Salud de Guatemala, отговарящ за проверката на съответствието с техническото досие за географското указание Ron de Guatemala преди продажбата на разглеждания продукт.

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2012/C 168/09	Основни спецификации от техническото досие за гватемалски ром (Ron de Guatemala)	9
---------------	--	---



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG